



“PICCOLO MANIFESTO PER L’EUROPA”



Travail réalisé par les élèves des établissements partenaires:
**LICEO VIRGILIO (Rome), INSTITUTO SAN ISIDRO (Madrid) & LYCEE
MOLIERE (Paris)**

**lors de la deuxième rencontre européenne du projet EUROBAC
dans le cadre du programme ERASMUS+ (26/01/2017)**

Voici un extrait du travail élaboré:



1

L'Unione Europea si impegnerà a portare avanti una politica di informazione rivolta a tutti, in modo particolare ai giovani.

La Unión Europea se comprometerá a llevar adelante una política de información dirigida a todos los ciudadanos, particularmente a los jóvenes.

L'Union Européenne s'engagera à mener une politique d'information envers tous les citoyens, particulièrement les jeunes.

2

L'Unione Europea è un'unione basata sulla fratellanza sociale ed economica tra i paesi che la compongono, e il rispetto dei diritti inviolabili della Carta dei diritti fondamentali.

La Unión Europea es una unión basada en la fraternidad social y económica entre los pueblos que la componen, y el respeto a los derechos inviolables de la Carta de los derechos fundamentales.

L'Union Européenne est une union fondée sur la fraternité sociale et économique entre les pays qui la composent. Et le respect des droits inviolables de la Charte des droits fondamentaux.

3

Non verrà anteposta in nessun caso la libertà economica di un'impresa o il finanziamento di uno stato europeo alla preservazione dei diritti e delle necessità dei cittadini.

No se antepondrá en ningún caso la libertad económica de una empresa o la financiación de un estado europeo a la preservación de los derechos y necesidades de los ciudadanos.

On ne privilégiera en aucun cas la liberté économique d'une entreprise ou le financement d'un état européen au détriment des droits et des premières nécessités des citoyens.

[...]

9

Informare di più i giovani sui diversi aspetti dell'Unione europea.

Informar más a los jóvenes sobre los diferentes aspectos de la unión europea.

Informer davantage les jeunes sur les différents aspects de l'Union européenne.

Creare più posti di lavoro per i giovani.

Crear más puestos de trabajo para los jóvenes.

Créer plus d'emplois pour les jeunes au niveau européen.

I paesi più ricchi devono aiutare i più poveri.

Los países más ricos tienen que ayudar los países más pobres.

Les pays riches doivent aider les pays pauvres.

[...]

16

Ambiente: L'ambiente va salvaguardato da ogni cittadino, non come singolo ma a livello europeo con la collaborazione di tutti i paesi interessati.

Ambiente: El ambiente tiene que ser salvaguardado por todos los ciudadanos, no solo a nivel local sino a nivel europeo con la colaboración de todos los países afectados.

L' environnement: l'environnement doit être sauvegardé par chaque citoyen, non localement, mais au niveau européen avec la collaboration de tous les pays concernés.

Asilo e immigrazione: ogni paese europeo deve accogliere sia gli immigrati che i richiedenti asilo in modo equo, assumendosi ciascuno la responsabilità di dargli una vita migliore.

Asilo e inmigración: cada país europeo tiene que acoger a todos los inmigrantes que piden asilo político de la misma manera, asumiendo la responsabilidad de mejorar su vida.

Asile et immigration : chaque pays doit recevoir les migrants et ceux qui demandent l'asile politique de façon équitable, en prenant la responsabilité de leur assurer une vie meilleure.

Educazione e Formazione: devono essere aumentati e integrati i progetti di educazione a livello europeo, attraverso conferenze e attività interculturali.

Educación y Formación: se necesita aumentar e incorporar los proyectos de educación a nivel europeo, por medio de conferencias y actividades interculturales.

Éducation et Formation: on doit augmenter et intégrer les projets d'éducation au niveau européen à travers des conférences et des activités interculturelles.

Giustizia e lotta contro il crimine: ogni paese membro del UE deve occuparsi di gestire autonomamente la lotta contro il crimine, servendosi anche di aiuti provenienti da paesi confinanti.

Justicia y lucha contra el crimen: cada país miembro de la UE tiene que administrar de manera autónoma la lucha contra el crimen de su territorio, incluso tomando la ayuda de los países limítrofes.

Justice et lutte contre le crime: chaque pays membre de l' UE doit gérer de façon autonome la lutte contre le crime, en utilisant aussi les aides apportées par les pays voisins.

Sanità: dovrebbe essere gestita a livello nazionale per agevolare l'accesso alle infrastrutture sanitarie da parte di tutta la popolazione, onde evitare un afflusso degli abitanti in paesi confinanti, in ricerca di cure mediche.

Sanidad pública: tendría que estar administrada a nivel nacional para facilitar su acceso a toda la población para no obligar a los ciudadanos a pedir tratamiento en otros países.

Santé: elle devrait être gérée au niveau national pour faciliter son accès à toute la population et éviter ainsi l'afflux de personnes en quête de soins dans les pays limitrophes.

Turismo: la possibilità di viaggiare nei paesi del UE può essere facilitato attraverso l'abbassamento dei costi, il miglioramento dei trasporti e con maggior agevolazioni per turisti e soprattutto per studenti.

Turismo: para facilitar la posibilidad de viajar, se podrían bajar los precios, mejorar los transportes y dar ayudas de tipo económico a los estudiantes para facilitar los viajes en los países miembros de la UE.

Tourisme: Le tourisme dans les pays de l'UE peut être facilité grâce à une baisse des coûts, l'amélioration des transports et des aides financières et en particulier aux étudiants, ce qui permettrait de voyager plus facilement au sein des pays membres de l'UE.

17

I costi delle risorse destinate all'immigrazione possono ritenersi una spesa necessaria, dato che sono destinati al miglioramento della qualità della vita degli interessati.

El costo de los recursos destinados a la inmigración deben considerarse gastos necesarios para mejorar la calidad de vida de los inmigrantes.

Il faut considérer le coût des sommes allouées à l'immigration comme des dépenses nécessaires qui améliorent la qualité de vie des migrants.

L'unione europea non deve selezionare gli immigrati per gradi di studio o qualificazione, bensì accogliere chiunque abbia bisogno di aiuto o che sia intenzionato a dare il proprio contributo.

La unión europea no debe seleccionar los inmigrantes por el grado de estudios o de calificaciones sino acoger a todos los que necesitan ayuda o los que quieren aportar su contribución.

L'Union européenne ne devrait pas sélectionner les immigrants selon leur degré d'études ou de qualification mais accueillir tous ceux qui ont besoin d'aide et veulent apporter leur contribution au pays d'accueil.

18

I mezzi di diffusione di massa (quali la televisione, la radio, i giornali, l'internet ed i social networks) non comunicano adeguatamente ciò che viene fatto nell'ambito del processo dell'unificazione europea. Per questo bisognerebbe indire più incontri con esperti in materia, nei centri di educazione.

Los Mass Medias (como la televisión, radio, los periódicos, el internet y los social networks) no comunican adecuadamente en relación del proceso de unificación europea. Por esto se deberían establecer reuniones con expertos en infraestructuras escolares.

Les Mass Médias ne communiquent pas de manière adéquate à propos du processus d'unification européenne. On devrait faire des réunions avec des experts dans les infrastructures scolaires pour sensibiliser les jeunes.

[...]

